

L'île la plus proche du Paradis

Ouvéa est un atoll basculé, en partie immergé, dont le lagon est fermé au nord et au sud par une série de récifs et d'îlots — les Pleïades — et à l'est par le récif soulevé, dont les majestueuses falaises de Lékiny. L'atoll d'Ouvéa et les îles Beautemps-Beaurép constituent l'une des six zones du lagon calédonien inscrites au Patrimoine mondial de l'humanité. Longue de 35 km et large par endroits de moins de 40 mètres, l'île est traversée du nord au sud par une unique route qui longe d'interminables plages de sable blanc, baignées par un lagon turquoise. Les 3 300 habitants d'Ouvéa puisent leurs racines dans les migrations polynésiennes et mélanésiennes. Le nom même de l'île est le nom polynésien de l'île Wallis (Uvéa) et l'on parle deux langues vernaculaires à Ouvéa : le iaäi, langue kanak, dans le centre, et le faga-uvea d'origine polynésienne au nord et au sud. Ouvéa offre des sites incontournables tels que le pont de Mouli, la baie de Lékiny, le trou bleu d'Hanawa. La douceur de vivre dans cette île suspendue entre mer et ciel justifie son surnom d'île la plus proche du Paradis !

The island closest to Paradise

Ouvea is a tilted atoll, partly submerged, with a lagoon closed to the north and south by a series of reefs and islets - the Pleiades - and to the east by the raised reef, including the majestic Lekiny Cliffs. Ouvéa atoll and the Beautemps-Beaurép islands are one of the six areas of the New Caledonian lagoon registered as part of the World Heritage of humanity. Measuring 35 km in length and in parts less than 40 metres wide, the island has a single road running from north to south along endless white-sand beaches, bathed by a turquoise lagoon. Ouvéa's 3,300 inhabitants draw their origins from Polynesian and Melanesian migration. Even the name of the island is the Polynesian name of Wallis Island (Uvea) and two vernacular languages are spoken on Ouvéa: iaäi, a Kanak language, in the centre, and faga-uvea, which is of Polynesian origin, in the north and south. Ouvéa offers sites not to be missed such as Mouli Bridge, Lekiny Bay and the Hanawa blue hole. The pleasure of living on this island suspended between sea and sky has earned it the nickname of the island closest to Paradise!

Climat - Climate

Avec une température moyenne de 24°, le climat est particulièrement clément et ensoleillé. D'avril à septembre, les nuits peuvent cependant être plus fraîches. With an average temperature of 24°, the climate is exceptionally mild and sunny. From April to September the nights can be a little chilly.

Tenue - Dress code

Le nudisme et le monokini sont interdits sur les plages. Une tenue correcte est recommandée pendant votre séjour.
Naturism and topless swimming/sunbathing are prohibited on all beaches. Modest clothing is recommended for all occasions.

Chefferie - Chieftaincy

Les encintes de chefferies ne sont pas des sites à visiter. Il vous est demandé de ne pas pénétrer à l'intérieur, ni de faire de photos. Veuillez respecter ces lieux sacrés pour les habitants de l'île, espaces de rituels coutumiers. Les chefferies ont été localisées sur le plan simplement pour votre information.
The chieftaincies and their grounds are not open to visitors. You are requested not to enter or take photographs. Please respect these traditionally sacred places which hold great significance for the island's people. They are shown on the map merely for information.

Coutume - Native customs

Ouvéa est composée de trois tribus coutumières : St-Joseph, Fayaoué et Mouli. Deux chefferies sont indépendantes : celles de Takejéi et Gossanah. Pour ne pas déranger les habitants, il est souhaitable d'obtenir une autorisation coutumière pour visiter et photographier les tribus et certains sites. Un petit présent sera très apprécié. Les habitants d'Ouvéa sont très accueillants, ils vous remercieront.
Ouvea is divided into three tribal customary districts: St-Joseph, Fayaoué and Mouli. Two chieftaincies are independent: Takejéi and Gossanah. Visitors should obtain permission from the customary authorities before visiting and/or photographing the tribal village and certain sites, to ensure that they do not give offence to the local inhabitants. A small gift is much appreciated. The people of Ouvéa are very friendly and will give you any information you require.

Langue - Language

En plus du français, on parle à Ouvéa deux langues vernaculaires : le iaai d'origine mélanésienne, dans le centre nord de l'île, et le Faga-uvéa, parlé par les descendants des polynésiens dans le sud et dans le nord.
In addition to French, two local languages are spoken in Ouvéa: iaai a language of Melanesian origin spoken in the center north of the island, and Faga-uvea, spoken by the descendants of the Polynesians in the south and the north of the island.

Parlons Iaai - Let's speak Iaai

- bonjour
- bonsoir
- au revoir
- a demain
- oui
- non
- merci
- trou cher
- très bon
- très bien
- pas bon
- pas bien
- dominr
- un repas
- langouste
- crabe de cocotier
- poisson
- coco
- le récif
- la mer
- promenade
- good morning
- good evening
- good bye
- see you tomorrow
- yes
- no
- thank you
- too expensive
- very good
- very well
- not good
- not well
- to sleep
- a meal
- lobster
- coconut palm crab
- fish
- coconut
- The reef
- the sea
- a walk
- ITALOFA
- ŌTINA YOUNY UT ÄU SAHAC
- ŌTINA YOUNY UT ÄU
- ŌTINA YOUNY UT NYI
- ĊĖM/EKE
- ĊBĖ/OĖĖ
- OLETI
- ĊGAN HWABAN
- ETI SO
- ETI SO MONU
- Ċ CA SOO
- Ċ CA TI SOO
- ĊMOKUTR
- HAN
- ÖTR
- ĊOU/EU
- WÄÄ
- WANU
- WAI
- KÖIÖ HINY
- NGENU

- Je peux prendre une photo ?/May I take a picture?
- Je ne comprends pas./I don't understand.
- Est-ce que je peux visiter ?/May I visit?
- Combien ça coûte ?/How much is it?
- Comment allez-vous ?/How are you?
- Très bien merci./Very well, thanks
- E ücü kõnya ga op at ?
- Oge me ca tremangä
- E ücü kõnya he ka ngenu ?
- Ve hwaban ?
- Hawa ä gabu ?
- Etiso oleti



Informations - Information

Banque - Bank

• **BCI Hulup** : Tél. : 45 71 31. Ouvert lundi, mardi, jeudi et vendredi de 7h20 à 12h, le mercredi de 7h20 à 12h et 13h à 15h. Distributeur à l'extérieur et à l'intérieur de l'agence.
Open Monday/Tuesday/Thursday/Friday from 7.20-12.00am. Wednesday from 7.20-12.00am/1.00-3.00pm.
There is an ATM outside and inside the bank, however it is advisable to bring some cash with you from Nouméa.

Administrations - Administrative centres

- ANTENNE DE LA PROVINCE DES ÎLES LOYAUTÉ - BRANCH OF THE LOYALTY ISLANDS PROVINCE**
Hwadrilla : Tél. : 45 52 50. Ouvert du lundi au jeudi de 7h30 à 11h30 et de 12h30 à 16h30. Vendredi fermeture à 15h30.
Open from Monday to Thursday from 7.30-11.30am and 12.30am-4.30pm. Friday closes at 3.30pm.
- MAIRIE - TOWN HALL**
Hwadrilla : Tél. : 45 71 11. Ouvert du lundi au jeudi de 7h30 à 15h30. Vendredi fermeture à 15h.
Open Monday to Thursday from 7.30am-3.30pm. Friday closes at 3.00pm.
- POSTE - POST OFFICE**
Distributeur à l'intérieur et à l'extérieur de l'agence. There is an ATM inside & outside the office.
Fayaoué : Tél. : 45 71 00. Ouvert du lundi au vendredi de 7h15 à 11h15 et de 12h15 à 15h15.
Open from Monday to Friday from 7.15-11.15am and 12.15-3.15pm.

Marché - Open market

- MARCHÉ DE HNYMĖHE** - Ouvert le mercredi et le vendredi de 7h à 18h. Open on Wednesday from 7.00am to 6.00pm
- MARCHÉ DE ST-JOSEPH** - Ouvert lundi, mercredi et vendredi de 8h45 à 12h. Open Mondays, Wednesdays and Fridays from 8.45am to 12am.

Santé - Health

- CENTRE MEDICAL - MEDICAL CENTRE**
- Hulup** : Tél. : 45 71 10. Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 11h30 et de 14h à 17h.
Open Monday to Friday from 7.30-11.30 am and 2.00-5.00pm.
- DISPENSARY - DISPENSARY**
- St. Joseph** : Tél. : 45 00 31. Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 15h30.
Open Monday to Friday from 7.30 am to 3.30 pm.
 - Mouli** : Tél. : 45 73 11 - Ouvert du lundi au vendredi de 14h à 17h.
Open Monday to Friday from 2.00-5.00pm.
- PHARMACIE - CHEMIST**
- Hulup** : Tél./Fax : 45 01 11. Ouvert du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 14h à 17h. Le vendredi de 8h à 12h et de 14h à 16h. Open Monday to Thursday from 8.00-12.00am and 2.00-5.00pm. Friday open from 8.00-12.00am and 2.00-4.00pm.



Fêtes locales - Local festivals

- CONVENTION RELIGIEUSE PROTESTANTE - PROTESTANT FESTIVAL** - Juin - June
- FETE DU LAGON - LAGOON FESTIVAL** - Juin - June
- FETE DU WALEI - WALEIYAM FESTIVAL** - Juillet - July
- FOIRE DES ÎLES** - La foire est tournaante chaque année sur chacune des trois îles Loyauté (2018 à Ouvéa, 2019 à Lifou, 2020 à Maré). The event is held alternately on a different island every year (2018: Ouvéa, 2019: Lifou, 2020: Maré).
- FETE DU TARO - TARO FESTIVAL** - Décembre - December



Gendarmerie - Police station

• **FAYAOUÉ** : Tél. : 45 53 10. Renseignements du lundi au samedi de 7h30 à 11h30 et de 13h30 à 17h30. Le dimanche de 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h30. Permanences 24h/24. Information service from Monday to Saturday from 7.30-11.30am and 1.30-5.30pm. Sunday from 8.30am and 2.00-5.30pm. 24 hours emergency service.

Eglises et temples - Churches

CULTES PROTESTANTS - PROTESTANT SERVICES

- Les cultes au temple se font entre 10h et 11h tous les dimanches, en général, le culte dure 1h. Protestant services are held every Sunday between 10.00 and 11.00am and last approximately one hour.
- DISTRICT DE ST-JOSEPH** - Gossanah
- DISTRICT DE FAYAQUE** - Hwadrilla - Fayaoué - HnyimĖhe - Banout - Guei - Wakatr

MESSES CATHOLIQUES - CATHOLIC MASSES

- Les messes dans les églises se font soit à 8h soit à 16h tous les dimanches, en général, la messe dure 1h. Catholic services are held every Sunday at 8.00am or 4.00pm and last approximately one hour.
- DISTRICT DE ST-JOSEPH** - Îles - église de St-Joseph
- DISTRICT DE FAYAQUE** - Fayaoué - église de St-Michel
- DISTRICT DE MOULI** - Mouli - église Ste-Marie

CHAPELLES : PRIÈRES DU SOIR - CHAPELS: EVENING PRAYERS SERVICE

- Les prières du soir se font à 19h tous les dimanches, en général, les prières durent 1h. Evening prayers are held every Sunday night at 7.00pm and last approximately one hour.
- DISTRICT DE ST-JOSEPH** - Takejéi - Îsoda - Ohngat
- DISTRICT DE FAYAQUE** - Hulup - St-Paul - St-Gabriel
- DISTRICT DE MOULI** - Îles de Fayaawa - Lékiny

Magasins & Carburant Shops & Petrol Stations

DISTRICT DE SAINT-JOSEPH - SAINT JOSEPH DISTRICT

HED

- Bunaca** - Tél. : 45 72 12. Ouvert du lundi au samedi de 7h à 11h30 et de 16h à 19h. Dimanche de 9h à 12h. Open Monday to Saturday from 7.00-11.30am and 4.00-7.00pm. Sunday from 9.00-12.00am
- Chez Marie-Christa GOSSANAH**
 - Boutangerie Wea
- TEOUTA**
 - Magasin Hilariön Wadjeno
- OHNYAT**
 - Chez Joanny

DISTRICT DE FAYAOUÉ - FAYAOUÉ DISTRICT

HWADRILLA

- Chez Ararata** - Tél. : 77 21 36. Ouvert du lundi au dimanche de 6h30 à 12h30 et de 15h à 19h30. Open Monday to Sunday from 6.30-12.30am and 3.00-7.30pm.

HNYMĖHE

- Chez Raymond et station Shell Pacific** - Tél./Fax : 45 72 61. Ouvert du lundi au samedi de 6h30 à 18h30. Ouvert le dimanche de 6h30 à 12h. Open Monday to Saturday from 6.30am to 6.30pm. Open on Sunday from 6.30am to 12am.

- Chez Jorris** - Tél. : 45 71 57. Ouvert du lundi au dimanche de 7h à 12h et de 15h à 19h. Open Monday to Sunday from 7.00-12.00am and 3.00-7.00pm.
 - Chez Fatou libre service** - Ouvert en continu du lundi au vendredi de 6h à 20h, samedi de 6h30 à 19h et le dimanche de 7h à 19h. Open Monday Friday from 6.00am to 8.00pm, Saturday from 6.30am to 7pm and Sunday from 7am to 7pm.
- FAYAOUÉ**
- Chez Fella Benjamin** - Tél. : 45 71 09. Ouvert du lundi au samedi de 6h30 à 11h30 et de 14h30 à 18h30. Open Monday to Saturday from 6.30-11.30am and 2.30-6.30pm.

BANUITR

- Libre service Jeanne d'Arc** - Tél. : 45 10 23. Ouvert du lundi au dimanche de 6h30 à 11h30 et de 16h à 19h. Open Monday to Sunday from 6.30-11.30am and 4.00-7.00pm.
- Station Total Lomel 4** - Tél. : 41 94 98. Ouvert du lundi au samedi de 6h à 12h et de 15h à 19h, le dimanche de 7h à 12h. Open Monday to Saturday from 6.00-12.00am and 3.00-7.00pm. Sunday from 7.00-12.00am.



Hébergement et Restauration Accommodation & Restaurants

Hôtels, accueils en tribu, campings

Hotels, tribal accommodation and campings

- A** **BEAUVOISIN** - Tribu de Gossanah - Fayaoué
Tél. : 85 54 65
E-mail : beauvoisin@live.fr
- E** **LE BANIAN** - Tribu de Héo
Tél./Fax : 45 70 62/93 11 68
- H** **HÔTEL BEAUPRÉ** - Baie de Fayaoué
Tél. : 45 70/94/81 78 13
- C** **CHEZ DYDYCE** - Tribu de Banuit
Tél. : 89 23 26/94 78 21
- I** **IREITAL** - Tribu de Wasaäjeü
Tél. : 89 77 43/51 71 69
- C** **CAMPING DE LÉKINY** - Baie de Lékiny
Tél. : 92 55 12
- H** **HÔTEL PARADIS D'OUVÉA** - Tribu de Mouli
Tél. : 45 54 00 - Fax : 45 54 01
- C** **COCOTIER** - Tribu de Mouli
Tél./Fax : 87 29 73
- M** **MOAGUE** - Tribu de Mouli
Tél./Fax : 45 07 60 - Mob. : 95 23 25
- C** **CAMPING WEYEP**
Tribu de Saint Paul - Fayaoué
Tél. : 52 96 81/95 81 39



Activités - Leisure Activities

Tour de l'île - Island tour

- HÔTEL BEAUPRÉ** - Tél. : 45 70 94 - Fax : 45 71 32. Minimum 8 pers. *Minimum 8 persons*
- COCOTIER** - Tél./Fax : 45 70 40/79 43 57. Minimum 8 pers. *Minimum 8 persons*
- MOAGUE** - Tél. : 45 07 60/75 08 89 - Fax : 45 07 60
- LE BANIAN** - Tél. : 45 70 63/93 11 68 - Fax : 45 70 63. Minimum 2 pers. *Minimum 2 persons*
- HÔTEL PARADIS D'OUVÉA** - Tél. : 45 54 00 - Fax : 45 54 01. Minimum 4 pers. *Minimum 4 persons*.
- KILEM TRANSPORT** - Tél. : 45 13 48/85 56 61/96 32 92
- WAHLO TRANSPORT** - Tél. : 83 51 81

Base de voile - Sailing center

- CANIO** (Centre d'Animation Nautique Iaai Ouvéa) - Tél. : 77 45 45. Optimist - Hobie Cat - Planché à voile - Kayak - Dériveur. Centre ouvert du mardi au samedi de 8h à 11h30 et de 13h à 16h30. Small sail boats - Hobie Cats - windsurfs - kayaks. Nautical centre open from Tuesday to Saturday from 8.00-11.30 am and 1.00-4.30 pm.

Pêche et promenade en bateau - fishing and boat trips

Pêche à la ligne, promenade en bateau et visite des îlots. Réservez à l'avance. Line fishing, boat trip and visit to the islets. Please book in advance.

- CHARLY AEMA** - Tél. : 45 07 60/75 08 89
- DIDEWA EXCURSION** - Promenade en bateau et îlot Gee, Tél. : 97 85 64/82 72 72. Boat trip and visit to the Gee islet.
- WEKINY EXCURSION** - Pêche sportive. Tél. : 85 53 81. E-mail : uidab76@gmail.com. Fishing trips.
- PIERRE KAUMA** - Tél. : 45 72 87/89 23 26. E-mail : pierrekauma2@laposte.com
- WETWEKA KAHWATR** - Tél. : 95 47 99/83 32 41. E-mail : senemaa@gmail.com

Randonnées pédestres - Hiking

- TRIBU DE LÉKINY** - Alesio Félix - Tél. : 92 55 12. Visite des falaises, réserver à l'avance. To visit the cliffs, please book in advance.
- TRIBU DE WENEKY** - Antoine Omel - Tél. : 98 72 05/97 76 99. Randonnée pédestre et rencontre avec les requins. Réserver à l'avance. Hiking and meeting with the sharks. Please book in advance.
- TRIBU DE TÉOUTA** - Jean-Baptiste Dao - Tél. : 90 54 85. Découverte des percheres. Parrots watching.
- TRIBU DE TÉOUTA** - Avelys balade - Tél. : 86 83 81. Randonnée VTT. Mountain bike excursion.
- TRIBU DE OHNYAT** - Benoît Tangopi - Tél. : 80 05 49. Découverte des percheres. Parrots watching.
- TRIBU DE HULUP** - Pierre Dilla - Tél. : 96 50 36. Grotte de Hulup. Hulup cave.
- TRIBU DE ST PAUL** - Dominique Tanghmelen - Tél. : 87 64 20. Grotte Anubet. Anubet Cave.

Transports - Transports

Par bateau - By boat

- COMPAGNIE MARITIME DES ÎLES "LAURA 3"**
Îles Loyauté - Inter-îles - Île des Pins - Vanuatu - Loyalty islands - Inter islands - Isle of Pines - Vanuatu
2, avenue Henry Lafleur (Quai des Caboteurs, Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 16h en continu.
Open from Monday to Friday from 7.30-4.00pm. Reservations - Booking : Tél. : 27 36 73 - Fax : 25 90 93

Par avion - By plane

- AIR CALEDONIE** - Réservations - Booking - Tél. : 25 21 77 - E-mail : vente@air-caledonie.nc
- Agence de Hwadrilla** - Hwadrilla office - Tél. : 45 70 22. Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 11h et de 13h30 à 15h30. Open from Monday to Friday from 7.30-11.00am and 1.30/3.30pm.
- Agence d'Hulup** - Hulup office - Tél. : 45 55 30. Ouvert le lundi de 8h à 11h et de 14h à 17h. Les mardis, jeudis et samedis de 7h à 11h. Le mercredi de 8h à 11h et de 12 à 17h. Open Monday from 8.00-11.00am and 2.00-5.00pm. Tuesday/Thursday/Saturday from 7.00-11.00am and 2.00-5.00pm. Wednesday from 8.00-11.00am and 12.00am-5.00pm.
- Air Loyauté** - Nouméa - Tél. : 25 37 09 - Fax : 25 46 62 - Ouvéa : Tél 45 00 83

En voiture - By car

LOCATIONS DE VOITURES, SCOOTERS ET VELOS - CAR, SCOOTERS & BIKE RENTAL

- L'O'X Ouvéa** - Tribu de Banuit - Location de voiture - Car rental - Tél/Fax : 45 73 77/79 55 58
- Pouiono location** - Tribu de Wasaäjeü - Location de voiture - Car rental - Tél. : 73 12 15/45 92 88
- Kilem** - Location de scooter - Scooter rental - Tél. : 87 57 42
- Pierre Ohmwu** - Location de vélo - Bike rental - Tél. : 70 02 06
- Moana Location scooter** - Location scooter - Scooter rental - Tél. : 98 06 62
- Petit Corail** - Location de vélo - Bike rental - Tél. : 50 18 42

TRANSFERTS/NAVETTE & PLACES - TRANSFER

- Kilem transport** - Tél. : 85 56 61
- Wahlo transport** - Tél. : 83 51 81
- Onewewa** - Tél. : 83 68 25
- Iakimu** - Tél. : 91 29 16

Artisanat - Art & Craft

Les sculpteurs d'Ouvéa - Sculptors of Ouvéa

- Marjorie Tiadou** - Tribu de Lekiny - Tél. : 50 28 16
- Walbo Ohmwu** - Tribu de Fayaoué

À visiter - Places to Visit

District de Saint-Joseph - Saint Joseph district

Saint-Joseph

Regroupe Takejéi, tribu d'origine wallisienne autonome et Heo, peuplés par les anciens habitants de l'île Beautemps-Beaurép réfugiés à Ouvéa. L'église Saint-Joseph est célèbre pour son plafond en bois voluté tel un berceau et sa chaire en koku, bois local par excellence, datant de 1912.
Saint Joseph brings together Takejéi, an independent tribe from Wallis and Heo, whose population descends from the original inhabitants of the island of Beautemps-Beaurép who formally took refuge in Ouvéa. The church of St. Joseph is famous for its arched wooden ceiling likened to a baby's cradle and its pulpit made of local koku an outstanding local timber. It dates from 1912.

Trou aux tortues - Turtles hole

Gouffre circulaire très profond, l'eau y est presque douce, la baignade est possible. Avec un peu de patience, les 2 ou 3 tortues remontent toujours à la surface. Un petit chemin en fait le tour et sur le point le plus haut, on a une belle vue sur le dessus de la forêt et sur les champs qui longent la côte.
Circular deep chasm, the water is almost sweet, swimming is possible. With a little patience, the 2 or 3 turtles always go back to the surface. A small path goes around and on the highest point, we have a beautiful view over the forest and fields along the coast.

Plage de Tiberia - Tiberia snorkelling site

Au bas des escaliers, cette grande plage est idéale en famille, le sable y est beau et le récif est facilement accessible et magnifique, beaucoup de coraux et de poissons différents.
At the base of the stairs, this great beach is ideal for the family, the sand is beautiful and the reef is easily accessible and beautiful, a lot of different corals and fish.

District de Fayaoué - Fayaoué district

La grotte Anubet - Anubet cave

Nichée au cœur de la forêt qui couvre le sud de l'île, partez à la découverte de la grotte Anubet et de ses galeries souterraines. Le long du parcours, vous pourrez observer la faune et la flore de l'île, dont la fameuse percherue d'Ouvéa, mais aussi les notous, bernard-herminie, crabes et des chèvres sauvages.
Nestled in the forest, discover and

